DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Luna 6 di Februari 1967 | No.8071



"Fancy Fan Fair" tabata e grupo grandi cu diasabra atardi a conkista e prome premio den e gruponan lujoso. Huzgando e preciosidad di trahenan cu cual e grupo aki a presenta, nos no ta duda cu esaki tabata un premio bon mereci. E parada di Carnaval na San Nicolas, e anja aki a resulta mas grandi cu esun di anja pasa.



Un otro bista riba e trahe-y asesorionan lujoso cu a luci den e parada di Carnaval di diasabra atardi na San Nicolas.



E grupo aki tabata otro cu a capta hopi admiracion durante e parada grandi di Carnaval, diasabra atardi na San Nicolas.



Manera ta conoci durante di e dianan di carnaval tabatin aki na Aruba un gran numero di bishitantenan for di exterior pa tuma parti na e atraccion aki. Un total di 100 turista a jega for di Puerto Rico, tumando parti na e excursion organisa pa Bruno's Car Rental. Cu e personanan aki tabata pasando momento agradable a keda demostra ora cu e smaak di steelband a tuma poder di nan y ritmicamente nan a "jump-up" den e parada. Diadomingo mainta tabatin un "sight seeing tour" organisa pa e grupo aki durante cual nan por a contempla e bellesanan natural di Aruba. Tur e personanan aki a keda masha encanta cu e trato cu nan a haña y disfruta un mundo di e ambiente carnavalesco di Aruba. Nos a capta un grupo di e excursionistanan aki den Hotel Central na Oranjestad. Riba e foto nos por mira tres encantadora damita Puerto riqueña kendenan a mustra hopi interes den prensa local. Sinta di robez pa drechi Carmen Rosa Colom, Aida Malabez y Brunilda Perez. Tambe nos ta mira para di robez pa drechi, sr. Jose Carle y su sra. salesman di Hotdogs Company of Puerto Rico. Na robez parti patras Eddy Sayas y su sra. Jenny y na man drechi un figura di mundo boxistico di antaño na Puerto Rico e imortal John Martin y su sra. "No sabemos cuando pero volveremos".

CARNAVAL NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS - Callanan di e segundo ciudad di Aruba tabata completamente jen diasabra atardi for di dos'or pa precencia e gran parada di carnaval, e maximo atraccion di aña. Nos por a observa durante di e parada aki cu tabatin turistanan for di hopi pais di exterior, entre otro, Estados Unidos, Puerto Rico, Venezuela, Corsow, Bonaire y diferente otro paisnan mas. Tur e personanan aki di un of otro manera a jega di tende di e famoso carnaval arubano, y nan a bini aki precisamente den e temporada aki, pa disfruta di e alegria. Ora cu nos bisa disfruta di e alegria nos kier meen cu en berdad e personanan aki tabata participa na e carnaval.

Segun nos tin entendi, for di nos hermana isla Corsow a bini un cantidad di persona, pa participa den e diferente gruponan cu a desfila den e callanan di San Nicolas diasabra atardi.

Cu excepcion di algun iregularidad chiquito, e parada di San Nicolas a bai bastante agradable, aunque na nos opinion un poco desordena. Na nos opinion e diferente gruponan tumando parti den e parada aki tabatin derecho di tabata un poco mas serca otro. Tabatin cierto momentonan cu participantenan tabata baila riba idea como cu e steelbandnan tabata demasiado separa for di otro. En realidad e parada di e aña aki na San Nicolas tabata algu mas grandi cu esun di aña pasa. Toch nos lo tabata kier a mira mas assistencia pa parti di playeronan. Pa splika separadamente con e diferente gruponan tabata bisti ta resulta un poco dificil, pa tal motibu nos ta recomenda nos lectornan pa no perde ningun edicion di Arubaanse Courant como cu nos ta iniciando cu un serie di portretnan di con carnaval a worde celebra na Aruba. Tabatin premionan valioso disponible pa e diferente grupo, flota e individualnan cu a tuma parti.

Aki ta sigui nomber di e diferente ganadornan.

E grupo historico tabata "Queen of Rome" representando Bonaire Club. Premio original a bai pa "Men of War" un grupo di San Nicolas, cu hopi participante. Di mas comico tabata e teenagernan "A Go Go" representando juventud di actualidad. "El Mar" a gana e titulo di grupo comercial.

Esun di mas luhoso tabata e grupo cu generalmente sa ta bao di direccion di e desaparecida Sidonia Muller, cual grupo bao di e nomber "Fancy Fan Fair". Cada uno di e gruponan aki a ricibi Fls. 100.-.

Flota mas original a resulta esun representando productonan Verkade, y Heinekens a gana e titulo comercial. Cada uno a haña cien florin.

Premionan individual a bai pa "Arabian Queen", mas historica.

"Snake With Two Head" a gana e premio original. Ta bon pa nos menciona cu e caballero aki a tuma tres luna pa e traha e colebra aki cu dos cabez.

Un caballero cu tabata core cu un auto di miniatura color cora haciendo un zonido comico a gana e premio individual comico. E reina di El Mar a gana e premio pa "E reina comercial". Di mas luhoso entre e individualnan tabata "Royal King" (Eddy Laaf).

Cada uno di esakinan a ricibi binti cincu florin. Tabatin un premio especial pa e grupo di pahranan y un premio di consuelo pa "Orquidea Arabians". Binti cincu florin cada uno.

Durante e parada mester a his un auto ponele un poco ma cantu di caminda door di cual u backup light a resulta kibra, como kiera cu esaki tabata stroba pasada di e flota di Heineken. Tambe un caballero a desmalli casi na final di e parada door d cual el a cai y herida su cara Cu ayudo di su companjeronan y polisnan ela worde transport pa dokter. Esei nos por bisa e breve tabata e gran parada di carnaval na San Nicolas.

EXTRA

Riba diavierne 17 di februari ¡ siet' or di anochi, lo tin un presentacion extra na Benilde Schoo na San Nicolas. Aki lo tin presentacion di "e prome aventura" Acusa injustamente di ladronici di plaka for di den misa, Remigio ta den prison. Hopi di su amigunan chiquito, tabata sabi, despues di aventuranan tenso, ¡ atrapa e berdadero ladron, durante cual nan cachonan a presta un servicio excelente.

15 Alumno a slaag na school di musica

ORANJESTAD - Stichting Arubaanse Muziekschool", recientemente a tene xamen. Un total 15 alumno a slaag pa tres diferente instrument.

Esnan cu a slaag pa "alto blokfluit A ta: Cora Capel, Adriaan Capel, Yolanda de Waal. Pa "sopraan blokfluit A" a slaag, Astrid Dibbets, Isaac de Marchena Diana van Esch, Claudia van Esch y Catharina Brinkman.

Pa "gitaar A", esnan cu a slaag ta, Allard de Vries, Monique Ecury, Joy Ragunatha, Steven Hirschberg, Hank Wientjes, Frank Ho Kan You y Bert Kamsteeg. Majoria di e alumnonan awor ta bai continua nan estudio pa e grupo B.

Pelicula pa mucha

ORANJESTAD - E luna aki "departamento di pelicula di territorio insular di Aruba" ta presenta un teresante pelicula di color cu actuacion di artistanan juvenil pa muchanan, titula, "De Laatste Neushoorn". E pelicula ta trata riba un parque pa animalnan feroz na Africa, caminda un "neushoorn" cu a worde herida cu bala di skopet tabata causando destruccion y terror den e pueblo. Lo mester matele. Tambe e poblacion local ta sali cu flecha y lansa pa mate. Pero dos mucha cu tabatin duele di e animal tabata sabi despues di aventuranan interesant pa salba e animal di un morto muchu tempran.

E pelicula aki ta worde presenta diavierne 10 di februari riba patio di St. Annaschool na Noord, diarazon 15 di februari den Surnam Club na San Nicolas y diavierne 24 di februari den teatro al aire libre na Oranjestad. Tur presentacion ta cuminsa exactamente siet' or.

Somozanan lo gana atrobe?

ELECCION NA NICARAGUA DESPUES DI CAMPANJA VIOLENTO

MANAGUA -- UPI -- Despues di un di e campañanan electoral mas violento den historia di Nicaragua, pueblo di e pais aki ta preparando pa nan bai vota pa eligi un presidente nobo.

E candidato di Partido Liberal oficial ta general Anastasio Somoza Junior, miembro di e famia qu di un manera directo of indirecto a goberna Nicaragua for di 1936.

Su principal rival ta Fernando Aguero, un dokter di wowo, lider di Partido Conservador - tradicionalista, miembro di Union Nacional, Opositora den cual n dos grupo chikitu qu yama Partido Social Cristiano, y Partido Liberal Independiente.

Den e eleccionnan di mañan tur ciudadano mayor idi 21 aña por vota, tantu homber como muher. Ta ser calcula qu entre 500.000 pa 800.000 persona inscribi lo bai vota.

Ademas di un presidente nobo, nan lo eligi dos vice presidente, eligi ambos camara di Congreso, y tur autoridad municipal di e pais.

Somoza a declara ayera qu si e logra triunfa den e eleccionnan di mañan, lo e ehecuta un programa di reformanan economica, entre otro formacion di cooperativanan agraria, aumenta exportacion y produccion di alimento pa e Mercado Comun Centroamericano.

E candidato Liberal a contesta e acusacionnan di oposicion, quende a bisa qu e total di votadornan qu a inscirbi ta - "fraudelentemente eleva".

Somoza a declara qu e pais aki tin un di e leynan electoral mas liberal di mundu pasobra no solamente tur hende riba 21 aña por vota, sino tambe ciudadanonan menor di 18 aña qu ta casa of qu ta studia.

Di su parti e conservador Aguero a declara e siman aki qu gobierno a intimida oposicion, deteniendo por lo menos 1300 dirigente y causando un reinado di terror, tambe gobierno a establece censura di prensa y a prepara un fraude electoral grandioso.

Aguero a declara qu mayoria di e Nicaraguensenan ta luchando pa logra eleccionnan liber, pero e famiaSomoza ta incapaz di duna nos esaki.

Aguero ta bisa qu Somoza a yena e listanan cu miles y miles di nomber falsu pero qu oposicion lo participa na eleccion cu mas vigor y entusiasmo qu nunca, a fin di restablece Democracia y Libertad na Nicaragua.

Aguero a declara qu si Merca no respalda un oposicion Democratica, comunistanan por pone fin na e dinastia di Somoza, mescos qu a sosode na Cuba.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta recorda esnan cu tebe belasting pa vehiculonan di motor, pa aña 1967, cu e belasting aki mester worde paga promer cu dia 16 di februari 1967.

Pa facilidad di interesadonan Ontvanger ta recorda cu como vehiculonan di motor ta ser considera, boto di motor (tambe cu outboard motor), motorcycle. auto. bus i tur vehiculo di carga.

Di dia 16 di februari 1967 en adelante, polis lo cuminza cu control di costumber; riba lama pa botonan di motor i riba caminda tur otro vehiculonan.

Number di esnan cu no bin paga belasting promer cu dia 16 di februari lo mester worde bendí.

GENTINA A DEROTA DEPORTIVO CALI

COLOMBIA,--UPI-- E e- argentino Independiente anochi a derrota Deportivo cu score di tres-cero den rtido disputa den estadio ico Pascual Guerro di e l aki.

nitantenan a ofrece un wega o y di gran estilo, pero e nnan tabata carece di emotividad. E prome etapa a termina cu ventaha pa e argentino cu score di uno-cero.

Den e segundo periodo Tabarini a nota na di 29 minuut rematando un pase di Mircoli y un biaha mas e ta logra vence e gol di Cali na di 39 minuut, despues di un hugada personal.

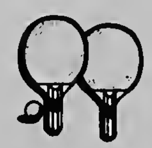
PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:



REUNION DI CVB SUSPENDE PA FALTA DI QUORUM

WILLEMSTAD -- Falta di responsabilidad a hasi posibel cu e reunion di CVB cu tabatin señala Dia Vierna no por a tuma lugar mas. E motibu di esaki tabata cu 25 club so a presenta pa e reunion, mientras cu mester tabatin por lo menos 35. E reunion aki, cu tabata señala pa och'or a ser habri pa presidente Walter van Rosberg despues a worda un ora.

E presidente a yama tur esnan presente bonbini, pero a bisa cu pa motibu cu no tabatin quorum e reunion no por a sigi y a wordu aplaza te aki dos siman.

CVB ta conta actualmente cu 54 equipo, y pa e reunion por sigi, mester tabatin representacion di 35 club.

Segun informacion cu nos a hasi tabatin por lo menos 7 equipo cu no a drenta den sala di reunion y tambe tabatin tres of cuater persona cu a yega laat.

Nos no ta mira e motibu pakiko e personanan cu tabata presenta no a drenta sala di reunion y entrega e papel pa e club cu nan ta representa.

Nos ta pensa si cu esaki a wordu hasi intencionalmente, pa e directiva no forma quorum, ya e reunion no por a tuma lugar.

E personanan aki, sin lugar a duda ta falta di responsabilidad y ta nan ta esnan cu ta yuda hiba e deporte di futbol, mas abao di loke e ta.

E reunion proximo lo ser tene dia 17 di februari, y ta sosode cu no tin nada durante dos siman. Ora cu bini reunion aki dos siman, mester bolbe warda dos siman, pa parti e puestonan di directiva. Di manera cu pa por lo menos un luna, lo no por tin accion di directiva di CVB, y esaki no ta nan falta, sino unicamente di e clubnan cu no ta presenta pa tene un reunion decentimente. Nos ta yama atencion di tur e miembronan di equiponan cu no a presenta, of di esnan cu tabata pafor di sala di reunion y cu no a drenta den sala.

Subt tabata e prome equipo cu a firma presentielijst y a declara na nos cu nan ta dispuesto pa duna directiva di CVB tur sorto di cooperacion posibel. Nos kier a recorda tur miembro cu e reunion ta sigi DIA 17 DI FEBRUARI, y pa tur ta presente mitar di ocho, ya e reunion por cuminsa na e ora indica, OCH'OR.

Stevens a gana un titulo pa Chile despues di 11 anja

SANTIAGO DE CHILE,--UPI-- Despues di 11 anja Chile ayera nochi a bolbe logra un di su titulonan sudamericano di boxeo profesional, ora Godfrey Stevens a derrota e campeon pluma argentino Jose "Cucusa" Ramos pa punto, den un gran y emocionante pelea.

E alegria di e fanaticonan chileno tabata incontenible despues di e pelea centenares di nan a forma gruponan pafor di Coliseo Caupolican pa warda salida di e campeon nobo sudamericano, pa dunele un gran aplauso.

E ultimo titulo cu Chile tabatin, tabata di Ualvia, qu a conquista e corona di peso liviano den un memorable pelea cu e brasileño Pedro Galazo na 1956.

Durante e pelea di ayera nochi tabatin dos estilo diferente, E sun di Stevens cu ta gusta pelea corticu, pero cu no tin pegada y e otro, Ramos cu ta gusta pelea violento y cu un temible derecho, cu a manda diferente adversario lona.

E biaha aki a resulta victorioso e tecnica y habilidad cu a ser pone den wega pa Stevens, quende mediante rapido movicionnan den ring a descontrola su rival, despues alcanse cu slanan di tur dos man, cu por a manda e argentino lona, si Stevens tabata posee e potente sla cu Ramos tin. Esaki no kier meen cu Stevenus tabata donjo di ring. Ramos den varios oportunidad a alcansa Stevens cu bon slanan y hasta a habri un herida riba su wowo robes cu tabata manda hopi sanger.

Sin embargo e argentino a mustra un lentitud di su pianan cu a permiti Stevens luci cu su wega elastico y extra-ordinario movilidad.

E lentitud di pia aki tambe a pone cu e no por a evita e rapido slanan cu Stevens tabata tira riba dje na media distancia. For di cuminsamento di cuarto round Ramos tabatin su cara hopi corra. Tambe a ser nota cu e slanan di Stevens tabata alcanse completamente den cara y cu nan tabata hasi bastante efecto, pero Cucusa a demostra cu e tambe ta posee un gran poder di reaccion, y ta bolbe drenta den pelea pa busca su rival, pa connecta y sla di gracia cu e no por a connecta.

E pela tabata hopi violento y cu frecuente cambionan den casi tur e roundnan. E experto di United Press International a registra cuater round tabla, un pa e argentino y e otronan pa e chileno.

Despues di e pelea Godfrey Stevens a declara cu su adversario tabata "masha caballero y bastante dificil durante henter e pelea" y cu desarollo di e pelea tabata sumamente violento. " El, a dedica su triunfo na e fanaticada chileno y a compromete pa retene e titulo pa Chile, pa e maximo tempo posibel.

Di su parti, e argentino Cucusa Ramos a declara: Mi ta sintimi perfectamente bon. Mi a recupera bastante den e round diesun y mi a termina e pelea manera mi a pensa. Mi ta kere cu e criticanan di (Misterioso) cu nan a hasi relaciona cumi a ser destrui den e pelea aki. E publico a mira loke mi a hasi ". Despues el a agrega : "Stevens a ganami bon y mi ta spera cu e lo dunami un otro oportunidad y si ta posibel aki na Chile mes.

Mi rival ta un gran caballer y un bon bringador. Ademas mi ta masha agradecido na e publico chileno y esaki ta ponemi pensa cu mi tin tur chens di hanj un revancha.

Dalrymple a firma cu Fillies

FILADELFIA — UPI — Phillies di Philadelfia a anuncia ayera cu Clay Dalrymple quende ta hungando cu e equipo pa siete anja caba, a firma su contract pa 1967.

E catcher di 30 anja, di edad, a cerra temporada pasa cu cuater homerun, 39 carreda impulsa y .245 di promedio na bat -- su mihor promedio di e ultimo tres anjanan.

Cu Dalrymple e cantidad di beisbolistanan cu actualmente a firma e lista di Phillies ta suma 37.

Te ainda no a firma e pitchernan Jim Bunning y Chris Short. E infieldernan Cookie Rojas y Tony Taylor y e tercera base Richie Allen.

B.C. BRIEVENGAT DEN ACCION

BRIEVENGAT--Buurtcentrum Brievengat ta sigi cu su accionnan.

Ma jan mainta riba terreno Terra Corra, lo tin un partido di baseball entre Brievengat Indians y e equipo di Terra Corra. Directiva ta suplica tur hungador di ta presente nueb'or den Nilda Pintostraat , pa transporte por sali na tempu y cu nan por yega na tempu riba terreno. Atardi tres' or lo tin un partido di futbol veteranos, Esaki lo ta na encargo di e Hungadornan di Buchi Koolman Veendam contra esnan di Brievengat.

ATLANTA, Georgia--UPI--E pelotero dominicano Felipe Rojas Alou a firma contract pa temporada di e anja aki cu Bravos d Atlanta cu un aumento sustancial di salario, segun a ser anuncia.

Felipe, durante temporada 196 tabatin e mihor campanja di su carrera.

AMENASA DI OCHOA CONTRA PARNASSUS

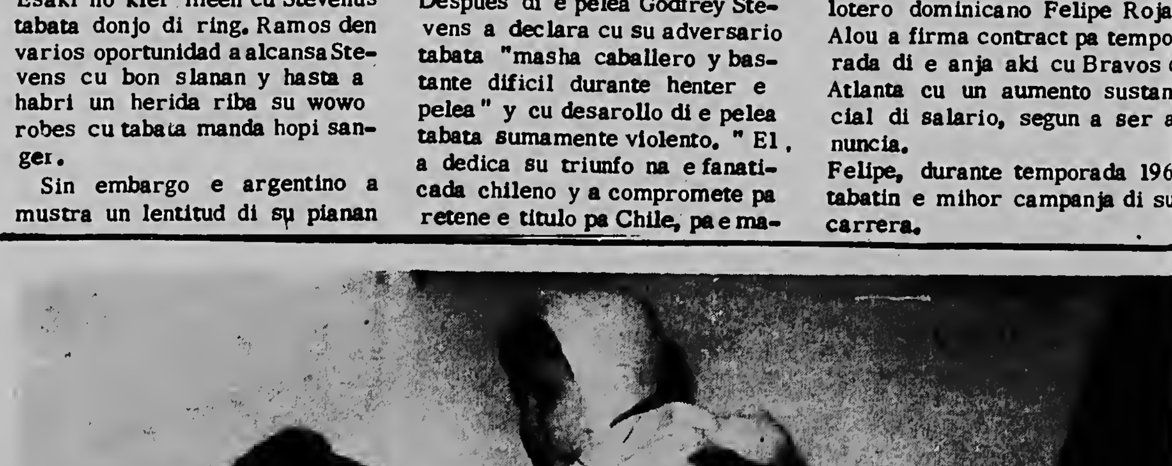
MEXICO,--UPI--E promotor local di boxeo Pablo Ochoa a menasa cu e lo cuminsa un accion judicial pa fraude contra e empresario di Los Angeles George Parnassus, pa motibu cu esaki a dunele un cheque bancario di 25 mil dollar pero cu no tabatin fondo na e banco.

E suma tabata cubri derechonan, di television di e pelea efectua na e ciudad aki diadomingo pasa entre e campeon mundial di peso pluma mexicano Vicente Saldivar y e pretendiente japones Mitsunori Seki, adquiri pa e red hapones di television "Fuji" pa intermedio di Parnassus.

Ochoa a bisa cu el a manda un cable pa Fuji, informando cu e lo hiba e caso dilanti si nan no deposita e placa den un plazo di 48 ora.

E check cu ta na nomber di Bank of America di Los Angels, a ser debolbe cu e notificacion "sin fondo", asina e promotor ta afirma.

Parnassus ta un persona conoci y respeta den circulonan mexicano di boxeo, actuando cu frecuencia como intermediario, consejero y promotor di boxdonan mexicano den estranjeria.



HOUSTON, Texas, RADIOPHOTO UPI -- Campeon mundial di peso completo Cassius Clay ta stop su train un ratu pa comberse cu un fanatico hoben no identifica. Clay ta preparando su mes pa e pelea di dialuna awor contra Ernie Terrell cu ta campeon reconoce pa Asociacion Mundial di Boxeo.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
KING SIZE
CASINO
20 class A CIGARETTES
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.

Reconstruccion di desgracia cu Apolo-1 ta progresando

CENTRO ESPACIAL HOUSTON, Texas--UPI--E direccion Nacional di Aeronautica y Espacio, NASA, cual su programa Apolo a keda suspende, ayera a convoca un reunion di e alto hefenan di ingenieria di e companianan constructora qu ta participa na e programa Apolo, a fin di informa nan riba e situacion di e programa despues di e tragedia di diabierne ultimo.

Un vocero di e centro espacial pa navenan tripula a declara pa United Press International qu e programa Apolo awor aki ta "den limbo".

El a declara qu e trabaonan ta sigi riba diferente punto pero qu e caminda qu nan lo sigui ta depende di resultado di e investigacionnan di e conseho qu a ser encargá pa descubri e causanan di e candela qu a costa bida di Virgil Grissom, Edward White y Roger Chaffee.

E informante a agrega qu e suspension di e pruebanan cu uso di oxigeno puro pa respiracion ta un medida di precaucion qu NASA a ordena.

E cabina di Apolo-1 tabata yen di oxigeno puro ora qu e candela a tuma lugar. Cuater dia despues , dos otro piloto a muri den un cabina experimental na e base Brooks di Forza Aerea, na San Antonio, Texas.

Te ainda nan no a descubri origen di ningun di e dos accidentenen, qu ta ser investigá separadamente.

E vocero di e base Houston a indica qu e medida di suspende e pruebanan cu oxigeno no mester ser considera como un aceptacion virtual qu esaki a causa e candelanan.

Como 300 contratista y subcontratista a ser invita na e reunion, qu a ser dirigi door di 50 funcionario di NASA, entre cualnan e director di e centro espacial, Doctor Robert Gilruth y e hefe di oficina a cargo di e programa Apolo, doctor Joseph Shea.

E reunion tabata secreto y nan no a admiti ningun periodista ni publico, loque--segun e informante---ta normal den e casonan aki.

Nan a duna instruccion na tur empleado di NASA y e contratistanan pa nan mantene en absoluto secreto loque nan sa tocante di e candela.

NASA a nenga di confirma of nenga e calculacionnan cu e desaster tabata debido na un chispa electrico a bordo di e nave Apolo-1.

E corant Sun-Times di Chicago a scirbi ayera qu cuater dia prome qu e desaster, nan a haña sa algu di e problemanan qu e programa tabata enfrenta.

E periodista Richard Lewis a scirbi qu Grissom a bisa poco dia antes qu e diabierne tan fatal qu "nan kier manda nos luna pero nan no por establece comunicacion riba un distancia di tres edificio".

PROHIBICION PA DEPORTISTANAN

LONDRES--UPI--Partido liberal britanico ta contra e ley racista di gobierno sudafricano cu ta prohibi deportistanan cu no ta di color blanco pa bishita e pais. E caso ta relaciona cu esun di Basil Boliveira, hungador di cricket di color, di origen sudafricano , cu tabata astro di e equipo ingles.
Gobierno sudafricano a duna di conoce recientemente cu e leynan racial di Republica no ta permiti Boliveira hunga pa e club di turistanan di Marylebone (MCC) contra sudafrica den un serie di encuentronan di cricket di prueba cu lo ser hunga na 1968.
E comite di immigracion di e partido liberal a reuni ayera y a duna di conoce na MCC pa cancela su gira pa sudafrica y e pais aki no kita e prohibicion di cu e deportistanan no blanco, no por hunga contra esnan blanco.
Mientras tanto, den prensa, sudafricano e controversia encuanto Boliveira ta continua.

SANTIAGO DE CHILE — UPI — E boxdo chileno Godfrey Stevens a derrota e boxdo argentino Jose "Cucusa" " Ramos, pa asina conquista e titulo sudamericano di e categoria pluma.

E pelea a ser efectua den Coliseo Caúpolican den presencia di mas di 8.500 persona.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Cerciorese de cumplir las promesas hechas a sus asociados o tendrá problemas despues. Más tarde , salga y entretenga a los que se lo merecen .Muchas cosas seran posibles para usted. hoy.

TAURO)abril 20 a mayo 20) Todas las tensiones serán aliviadas hoy y usted podrá divertir mucho en los entretenimientos que seleccione. De modo que preparese desde temprano. Demuestrele a otros que tiene sentido de humor.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Piense como mejorar su seguridad presente y como establecer más armonia con todo el mundo. No siga soñando despierto. Sea practico y lograra mucho mas.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Es aconsejable que salga temprano a los servicios religiosos de su seleccion y demuestre a otros su devocion. Alguna investigacion le dará la informacion que necesita. Hagala tranquilamente.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted cree que no tiene abundancia suficiente , pero si hace ahora planes practicos, todo esto puede cambiar. Vea que sus ideas sean puestas en movimientos. Demuestre ingenio al ganar sus anhelos.

VIRGO (agto. 23 a sept, 22) Un dia ideal para confiar en otros, tanto en sus cosas personales como en sus negocios. Ellos cooperaran y le darán impulso en la direccion correcta . Tenga tacto.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Como quiera que no puede comprender ciertos puntos referentes a nuevas ideas, este seria un dia ideal para reunirse con sus aliados. y revisarlo todo. Mantengase ocupado.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si le dice a un amigo influyente lo que desea lograr, obtendrá una cooperacion maravillosa . Depende de usted salir socialmente y conocer a personas que valgan la pena.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) La filosofia y la filantropia deben estar muy presentes en su mente hoy, puesto que ambas son necesarias en estos momentos. Sea caritativo con los que merecen ayuda.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Un viaje corto puede ser valioso para reunir la informacion que necesita y lograr los resultados que quiere.
Añada a sus conocimientos. Busque nuevas maneras de avanzar.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Siga su intuicion si quiere tener mas exito con personas allegadas. La demostracion de dedicacion a un ser querido puede tener "repercusiones " maravillosas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Dedicase a hablar francamente con sus socios y lleguen a las decisiones correctas sobre asuntos de administracion. Suavicen los puntos dificiles. Despues coman juntos armoniosamente.

SI SU HIJO NACE HOY............ Sera uno de esos individuos para los que es un rito el orden. Y eso puede ser en el hogar, en la escuela, en los negocios, en las relaciones humanas en general.

Look a retira demanda contra corant di Chicago

CHICAGO--UPI--E revista Look Daily News di Chicago y William Manchester ayera a anuncia qu nan a yega na un solicion amicable di e conflicto qu a surgi cu publicacion prematuro di e material extenso di e boeki "Morto di un presidente", den e corant menciona.

E promer serie di e obra qu a ser publica pa Look no por ser reproduci den corantnan sino te despues di seis'or di atardi di dia nuebe di Januari, pero Daily News a publiquele for di dia siete. Roy Fisher, director di e corant en cuestion , a declara qu e incidente tabata debido na un error di interpretacion, qu e ta lamenta profundamente.

"Di acuerdo cu e tradicional etica periodistica y e ley qu ta protege e derechonan reservá—asina Fisher a declara—nos lo respeta e fechanan qu a ser indica pa Look pa e proximo serienan di e boekie fascinante aki".

William Arthur, director di Look , a confirma e solucion amicable di e conflicto.

Look y Manchester a presenta un keho na New York contra World Journal Tribune, qu tambe a publica gran parti di e boekie tan discuti, prematuramente.

Herb Kamm, director di e corant neoyorquino, a declara qu e no sa nada di qu el a viola ningun limitacion qu a ser establece pa publicacion di e material qu a ser utilisá den su corant.

E kehonan ta bisa di a sufri perjuicio pa e competencia desleal, abuso di e derechonan di autor y atropello deliberadamente di e derechonan di e autor y kibramentu di e clausulanan di e contract qu ta protege publicacion di e obra di Manchester.

NERVIOSIDAD

Pa: Dr. A.J. Samander.

Riba un merdia cayente, un homber hoben a cana drenta un misa pa e bai confesa. E pader a sinta scuchele cú pasenshi te ora el a caba. El a haña e impresion qu e homber su bida tabata yena di ansiedad y tension.
Hasta despues qu el a dunele absolucion , e homber a keda manera intranquilo y malcontentu. E pader, den un intento pa drecha su humor, a bisele:
"Mi yiu, di con bo no ta bai mira e payaso Bozo,e ta pone tur hende hari".

E contesta tristu tabata, "Pader, ta mi mes ta e payaso Bozo..."
Cada un di nos ta ser domina pa preocupacion ocasionalmente i un tata ansioso, un student promer qu e pasa examen, un enfermera promer qu su promer inyeccion of un politico na vispera di eleccion. Pero loque nos ta papia di dje awe ta ansiedad y preocupacion qu ta surpasa e limitenan normal. Nos ta referi na hendenan qu ta constantemente preocupa of extremadamente nervioso pornada; of hende qu tin miedu di haña nan den contacto cu otro hende y tin un complejo di inferioridad. Entre e hendenan aki sa tin hobennan tantu homber como muher di mas o menos diesocho aña qu ta hopi "shy", qu tin poco amigu y quendenan no ta bai fiesta pasobra nan tin peshi riba nan cara of pasobra nan ta di estatura chikitu.
Tambe tin e caso di un mucha muher qu ta sospechoso di tur cos y tin miedu di hende pasobra e ta bisti bril of pasobra su pianan ta fini.........

Pero buniteza no ta bai mas leeuw qu bo cueru....y Napoleon no tabata mas haltu qu cincu pia.
Pero kiko medicina y sciencia por ofrece e hendenan aki ? Ta un hecho comproba qu na Merca nan ta bende mas tantu droga tranquilizador cu cualquier otro remedi, cu excepcion di Aspirin.
Tranquilizador ta yuda bo ? No. Un alma intranquilo no tin paz mental.
Droganan tranquilizador por hasi nan trabao na un cierto lugar y durante un cierto tempu pero nan no ta sirbi pa añanan of lunanan largu. Mester ataca e problema qu ta biba den mente di un hende y esun qu conoce e problema aki mihor qu tur hende ta e persona mes. Naturalmente bo por busca ayudo serca un amigu, un famia, un Doctor, of un consehero. Sinembargo pa haña ayudo, un hende mester ta dispuesto na ser yudá. Bo por hiba un cabai te pos, pero bo no por ponele bebe.....
Felicidad ta un estado mental y ansiedad tambe. Nan tur dos ta domina bo mentalidad y asina domina bo curpa. Cuantu biaha bo no ta tende hende bisa, "controla bo mes promer qu bo haña un ataque di curason " of " Tranquiliza bo mes promer qu bo presion subi".

Tin biaha bo ta tende un hende bisa" pero mi no por tranquilisa, mi tin muchu cos na mi cabes", of e ta bisa qu su trabao ta demasiado pe y e ta preocupa pasobra e no por caba cune.
Si bo falla esaki no ta nifica qu bo ta derrota, sino ta mas bien un oportunidad pa proba qu por vence bo mes. Mas grandi e lucha, mas dushi e triunfo lo ta. Despues di tu cos, awaserru mester cai un dia den cada hende su bida....
Hopi biaha nos ta mira hende malu den hospital, quendenan no obstante nan enfermedad, ta contentu mientras qu di otro un banda, nos ta mira un hende bon riba caya ta cana kiek riba tur cos y riba tur hende.
Sea contentu cu loque bo tin.

Mi tabata canando den Punda reclamando pasobra mi no tabatin sapatu, te ora m'a yega Otrobanda y a topa cu un hende qu.....no tabatin pia....."

BERRY'S WORLD



© 1966 by NEA, Inc.

. "No, I've stopped working on the bills—I'm just writing a suicide note!"

DIRECTOR DI LA PRENSA NA MANAGUA A SER DETENE Y TORTURA

MANAGUA--UPI--Pedro Joaquin Chamorro, e director di "La Prensa", y quende a ser encarcelá dia 26 di Januari ultimo, acusá di a hasi su mes culpabel na terrorismo, ayera a ricibi e promer bishita di su casá Violeta, y di su mama Margarita, y el a ripiti den nan presencia qu nan a torturele durante e promer 24 oranan qu el'a pasa den prison.

Gobierno a nenga e acusacion.

Su casá y su mama tabata acompañá pa e abogado di Chamorro, Eduardo Conrado Vado; e arzobispo auxiliar di Managua y e presidente di Rode Kruis Nicaraguense, Monseñor Chavez Nuñez y e corresponsal di UPI.

E visitantenan tabata huntu cu Chamorro den e oficina di e director di prison El Hormiguero, Coronel Ernesto Rugama, Despues di a sunchi su casá y su mama y a saluda e otro visitantenan, Chamorro a sinta riba un stoel dilanti di Rugama y a declara:

"Mi kier pa boso sa qu m'a ser bon tratá despues di e promer 24 oranan qu m'a pasa aki den".

"Sin embargo, "asina el a declara, alzando su voz, "Nanabisa mi qu tabatin informacionnan den corantnan local, segun cualnan m'a declara qu mi no a sufri ningun tortura. Esaki no ta cierto. Durante e promer 24 oranan un oficial a maltrata mi fisicamente. Despues di esei, diferente biaha nan a baña mi cu awa di ijs, mientras qu un soldá a menaza mi di mata mi cu su rifle".

Coronel Rugama, un oficial di infanteria cu un cara serio, a declara suavemente "qu un poco awa no ta un tortura", riba cual Chamorro a contesta "un ember naturalmente no, pero bañonan continuo, amenazanan di morto y maltratonan fisico ta tortura den mi opinion".

Chamarro a garantisá su casá y su mama qu e ta ser bon tratá door di Rugama y qu e ta den bon condicion. E director di La Prensa tabata tur na barba, bisti cu un sport shirt. un carson corticu, meña y sandalia.

Durante e entrevista corticu qu e tabatin cu e representante di United Press International, Chamorro a hasi un yamamentu riba e ayudo di e Sociedad Interamericana di prensa, "no tantu pa mi, sino pa garantisá qu mi corant lo ser autorisá pa sigui sali, awor qu ayera el a ser publicá atrobe".

Gobierno a serra La Prensa un dia despues di e manifestacion qu a laga como saldo, 40 morto.

"Mi ta interesa pa SIP atende mi caso", asina el a declara, " a fin qu nan no bolbe comete e atrocidadnan contra La Prensa . Pa algun hende, e perdidanan qu nos a sufri por ta chikitu pero nos corant ta chikitu y nan a horta of daña tur loque nos tin.

Chamarro a declara qu e no tin mas keho tocante e tratamentu qu e ta hañando den prison. El a declara qu despues qu el a splica coronel Rugama tur loque a pasa durante e promer 24 oranan qu e tabata serrá, esaki a duna orden pa nan tratele correctamente.

E campaña electoral qu ta tumando lugar actualmente na Managua, ta mustra principalmente cartelnan cu portretnan di Somoza y pro-Liberal mientras cu masha poco por nota di e propaganda di oposicion.



Cu su pianan cologando for di un bentana na di sexto piso, Manuela Garayana di 41 aña di edad, a nenga durante un ora largu di move for di e posicion peligroso aki, pero polisnan a span un net bao di dje pa evita cualquier cos. Despues polisnan a forza su porta di cas y a hibele un hospital pa observacion. - UPI Radiophoto.-

Submarino a dal den un boto den bahia San Juan

SAN JUAN, P.R.--UPI--E submarino Clagamore di Marina di Merca, ayera nochi a dal contra un nave di placer den Bahia di San Juan, na momento qu e ultimo aki tabata transporta un grupo di turista riba un viahe di placer, pero nan ta calcula qu tur hende qu tabata a bordo a salba.

Servicio di guardacosta a anuncia qu e submarino a recoge como 20 turista di e boto , Mango, y qu un bapor di guardacosta a rescata dos otro.

Un di nan tabata un oficial di e submarino y ta ser calcula qu el a participa den e labor di rescata e pasaheronan di e boto di luho.

E ultimo aki no a sink y servicio guardacosta ta sperando pa tende un splicacion di e accidente.

Manga a resulta seriamente dañá y un lancha di servicio guardacosta mester a tow e tena un dok, di manera qu e no ta keda drief y stroba e trafico den e canal qu ta conduci pa e Bahia.

E reglanan di trafico maritimo semper ta duna derecho di via na un barcu di bela riba un boto di motor, pero e reglanan aki a ser cambia cuminsando ayera.

Un oficial di servicio guardacosta a declara qu awor e reglanan ta obliga tur barcu, incluso esunnan di bela, pa duna preferencia na un bapor mas grandi den un canal, debido na e dificultadnan qu bapornan grandi tin pa maniobra bao di e circunstancianan aki.

Reunion secreto di ingenieronan envolvi den e programa di Apolo

WASHINGTON--UPI--E tres astronautanan qu a muri den e candela di e capsula Apolo-1 siman pasá, a muri victima di asfixia despues di a lucha en vano pa sali for di nan cabina.

E informacion a ser duna door di e funcionario espacial Robert Seamans, quende ayera a bai Cabo Kennedy pa inspecciona y analisa con ta baiendo cu e investigacion relaciona cu e candela.

Den un informe qu el a manda pa James Webb, di e direccion Nacional di Aeronautica y di Espacio, Seamans ta bisa qu comision especial qu ta inspeccionando e desaster no por a determina te ainda e causa berdadero qu a inicia e candela qu a costa bida di e tres cosmonautanan dia 27 di januari.

Den su informe Seamans ta señala qu e siguiente acontecimientonan a ser comproba y qu conhuntamente nan ta permiti pa haña un idea general di loque por a pasa den interior di e capsula den e ultimo minuutnan.

E puntonan aki ta lo siguiente:

Exactamente 6.31 P.M. e cosmonauta Roger Chaffee a informa qu tabatin un candela den interior di e capsula.

Cuater seconde despues e instrumentonan a indica qu tabatin un movecion leve den e cosmonave, qu talbes por tabata debido na e hecho qu e astronautanan a move den interior di e nave.

Un seconde despues temperatura a cuminsa subi notablemente.

Cuater seconde despues White a grita qu tabatin candela den e capsula y na mesun tempu nan a ripara qu e cosmonave tabata move mas tantu loque ta indica qu na e momento ei e tres tripulantenan a los for di nan stoel y a cuminsa purba di loque finalmente mester a permiti nan sali for di Apolo.

Tres seconde despues tabatin un aumento nobo den e temperatura y despues e piloto Chaffee a grita qu tabatin un candela grandi a bordo .

Despues di e segundo informe ei di Chaffee nan no por a establece ningun comunicacion qu por a permiti compronde algu aunque qu tabatin algun hende qu ta kere qu nan a tende un gritu dramatico di dolor.

Seamans, a declara qu 17 seconde despues qu e candela a cuminsa, e calor tabata asina intenso qu e capsula a cuminsa scheur.



Rondona pa botonan di motor chikitu, e yate di Sir Francis Chichester "Gipsy Moth IV" a sali for di haaf di Sidney pa continua su viahe solitario rond mundu. E ta baiendo Kaap Horn, e punto sur di Sur America. - UPI Radiophoto.-

Polisnan Ruso a bati diplomaticonan Chines

MOSCU--UPI--Un periodista chines a informa ayera qu como 170 polis bisti na civil, a invadi e terrenonan di embahada di China, na Moscu, kibrando e bentananan cu propaganda politico y despues a cuminsa bati como 30 diplomatico Chines, y a castiga unu te qu e tabata basha sanger.

Na su turno, Union Sovietica a acusa China Comunista di a somete e funcionarionan Ruso na Pekin na e indignidadnan mas grandi qu ciudadanonan sovietica a sufri na cualquier punto di mundu, "ni den e paisnan qu mas rabia tin contra Union Sovietica".

E acusacionnan reciproca aki parse ta hiba e dos gigantenan comunista na punto di un ruptura total di e relacionnan diplomatica. Na mesun tempu Kremlin a cuminsa prepara avionnan pa awe cuminsa transporta como 200 miembro di famia di e diplomaticonan ruso na Pekin, pa scapa di e demostracionnan agresivo qu tin mas qu nuebe dia caba dilanti di e embahada.





PEPITA



BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo: Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PELICULA

DE VEER: 8.30 p.m.
Send me no flowers" all
RIALTO: 8.00 p.m.
" The Wild Wild Wild Planet" 14 j
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
" The Singing Nun" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
" The Last Time I Saw Paris" 18 j.

MAZZINGHI A MANTENE TITULO SUPER WELTER

MILAN — UPI — E boxdo italiano Sandro Mazzinghi a manda e frances Jean Baptiste Rolland dos biaha lona den decimo round di nan pelea pa e campeon europeo di peso super welter y asina a retene e titulo ora cu secondnan di e perdedor a tira spons den ring.

Mazzinghi cu a subi ring cu peso di 70,3 kilo durante henter e pelea a mustra mas rapido cu su contrincante, cu den e ultimo round a sufri un castigu pisa. Rolland a pisa 70,75 kilo.

VALDOVINOS A GANA MIYASHITA

LOS ANGELES — UPI — E boxdo peso gallo mexicano Jose Luis Valdovinos, a demostra e fanaticada norteamericana kiko e por den boxeo, ora cu el a derrota e hapones Osamu Miyashita di Hiroshima den un pelea di dies round pa decision unanime.

Miyashita a cubri ventaha den cuminsamentu, pero el a perde iniciativa den e roundnan final, durante cual e mexicano di Guadalajara. a castigele cu slanan potente na cabes y curpa.

Valdovinos a pisa 53,799 kilo y Miyashita 53, 572.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Despues cu e ta canando pafo e impresion di su wela ta keda fuerte den su sinti. Semper su wela tabata gusta discuti cu ne, pero e biaha aki e impresion ta otro, mas tierno. cu un cara tristo e ta keda mira e awa sushi den e canal, cu ta pasa bou e brug, cu e palonan sin foyo, E ta haya un deseo grandi pa ta verano awor aki, E ora e por hunga tennis, te ora tur su musculonan ios, of bay keiro den boto : goza di e solo cayente. Bo mester sintibo mihorl Maria ta sigui cana pensativo y den esey un sonido ta spierte di su pensamentonan.

Viooll ", e ta pensa. Of ta door di radio e muziek ey ta biba? Pero no ta asina. Su dilanti riba e brug e ta mira un homber, cu su lomba poco dobla, tocando un viool. Esaki si ta un trabou fastioso, e ta pensa, den tur e tempo malo aki. Pero e figura di e homber ey parce conoci. E ta spanta ora e pensa cu por ta Juul. Y di repente ta parce cu e no por sigui cana, pasobra en realidad tabata Juul. Claramente e ta reconoce. E ta keda para unda e ta, manera un hende claba na vloer.

Y si acaso su bista a ganje, toch e por tabata sigur cu ta Juul, pasobra el a reconoce loke e tabata toca, na e manera cu e ta toke. E mesun cancion cu el a toka na e club. Prome cu Juul a termina su cancion. Maria ta yega serca dje. E ta mira un sombre su dilanti cu algun placa aden. Mayoria di hende ta pasa sin tira nada pe.

"Juul", e ta bisa y ta rankê na su camisa, pasobra Juul no a riparê mes. Lentamente esaki ta bira su cara. "Maria....", e ta bisa trankil y e no ta mustra sorpresá tampoco. Y Maria ta sinti un duele ta poderá di dje, ora e mira e cara delegá y cansá di Juul. Pero ta con e pobercito por bin toca den e tempo malo aki ?" "Juul", e ta bolbe bisa. "Ta ki bo ta haci awor ? Bo cabes no por ta bon. Ta gana di haya pulmonia bo tin "? Violente Maria ta sacudi su man y ya bisê:

"Bin cu mi. " Pero Juul ta sacudi su cabes cu un tristeza calmo, cu ta pone Maria sinti mas fastioso ainda. "Ta simplemente necesario Maria. Y por lo de mas bo no tin nada di preocupá. Sigui bo caminda y lagami pa mi cuenta. " Parce cu e no tin mucho gana pa Maria keda serca dje. Di repente un bjento duro y skerpi ta cuminza supla, y Juul ta krim di frieuw. Maria ta sinti un rabia ta poderá den su curpa . "No", e ta bisa. "Bo ta bay cu mi awor mes. "Tin algun hende cu a keda para eybanda. Un mucha homber cara tur sushi cu su carson serca di cay di su curpa a hala mas serca di nan. "Bay di akinan. Nos no tin mester di bo", Maria ta bisa rabiá. Despues e ta coy Juul su combre di vloer, coy e placa y ta hinkê den su jas. "Tuma, ban pa caba", e ta comandê. "Coy bo viool y laga nos ban". Juul, kende a keda tur asombrá no ta bisa nada, y ta laga Maria hibê. Nan no ta papia na caminda, Juul ta cana cu su cabes abou, y tin ora Maria ta ripara con e ta tembla. Tur sort'i pensamento ta pasa den Maria su cabes. Ta kiko ta pasando cu Juul ? Ta con bin el a hinca su curpa den e problema aki. ? Ta sin trabou e ta ? Y Betty lo sa ? Of kizas ta net Betty.. Ta basta, e ta pensa, laga bo curiosidad pa mas aworo.

Ora nan a jega Maria su cas, e ta yudê subi, y ta tenê duro pa e no cay riba e trapinan tur gastá. Ta bon mes cu su kachel tabata sendi ainda y paden e temperatura ta dushi cayente.

E ta coy su viool y su sombrê hala su stoel di sosiego pegá cu e kachel y ta ponê sinta. "Okay, no papia nada awor. Mihor bo sinta poco akinan, pa bo curpa drecha, mientras tanto mi ta corre busca tê. "Tambe algo di come, Maria ta pensa, mientras e ta corre baha e trapinan. E tin un caha di buscuchi den su cashi, e lo pidi Juffrouw Dielemaat poco pan pa rooster , y casi sigur e lo tin algo di smaak tambe. Sino mi mes tin cu bay buskê. Juffrouw Dielemaat no ta mustra mucho contento ora cu el a mira Maria, den su cushina , pero toch el a cuminza rondia loke el a pidié. "Y awe mi kier dos cuminda, " Maria ta bisê. "Dunami algo extra. " Juffrouw Dielemaat ta trek su boca cu menosprecio, maske e no ta bisa nada. Ya e ta sintié irritá y e tin gana di bisa algo, Maria ta pensa. Pero despues e ta corda cu e tambe tin poco fout, pasobra no ta mucha trempan mas y Juffrouw Dielemaat tin hopi trabou caba. Y pesey mes e ta laga su orgullo un banda y ta bisa: "Pasa bo man riba bo curazon, pasobra loke mi ta pidibo ta pa un pober amigo di mi, un musico cu no tin trabou, lmaginabo, cu mi a hayê ta toca riba un brug den tur e frieuw aki. E ora mi a dicidi di trecê aki, y awor e ta sintá pega cu e kachel pa kita su friew. Pesey mes dunami cuanto cu bo por y algo dushi tambe. Y si bo tin algo pa bay busca, mi ta clá pa yudabo. " "Ay Dios, e pobercito ", Juffrouw Dielemaat ta bisa. "Esta picá, pero no preocupabo, lo mi percura pa tur cos," "Excelente, bo ta un bon hende", Maria ta bisa cu aprecio. "Y mi no tin mester di bay haci respondi pa bo ?" "Respondi, ay no, mi jiu", e ta bisa y su cara ta bira corrá. Ora cu Maria a subi ariba, e ta haya Juul casi na sonjo. E ta spanta ora cu el a sinti Maria bandi dje. Un poco verlegen e ta hari cu nê. "E calor a hera ponemi drumi", e ta bisa como un disculpa.